

Tábiyat hádiyseleri, qarańǵılıqtı, tınımsız jawǵan
jawındı súwretlewde qara sózi ushırasadı:

Tastay túnek, **qara nóser** quyıp tur,

Kózlerimde uyqı tası uyıp tur.

Kóz ilgitip alıw bolıp ármanım...

(Búlbil uyası, 233-b.)

Qarakól qoyları dúnyaǵa belgili. Onnan óndiriste
kiyim-kenshek tayarlawda ónimli paydalanadı. Sonday-aq,
mámleketimizde eksporttıń bir bólegin de quraydı. Ásirese,
qoylardıń sur túrinen kóp paydalanıladı. Sur reńin qollanıw
arqalı shayır metaforalıq usılda qarakól qoyın sóz etedi:

Bunda qoylar tuwar zer qırpıq, surdı,

Qara tau mármeri merwerttey janar

(Isbilermenlerge, 18-b.)

Nurulla bey áfandige arnaǵan

Hasıl sur teriden papaq, zer shapan.

Jigit hám qızları Ellikqalanıń

Sálem-sawǵa desip tapsırdı maǵan...

(Bántbasar, 110-b.)

Juwmaq. Ulıwma aytqanda, shayır reńler arqalı
tákirarlanbas metaforalardı xalqımızdıń sana-sezimine say
qollanıp, biziń mentalitetimizdiń qaytalanbas tábiyatın,
minez-qulqın, úrp-ádetin sheberlik penen súwretlegen.

Ádebiyatlar

1. Бекбергенов А. Қарақалпақ тилинің стилистикасы. –Нөкіс: «Қарақалпақстан», 1990. 78-б.

2. Пахратдинов Қ., Өтемисов А. Қарақалпақ тилиндегі шығысы парсыша сөзлер. –Нөкіс: «Қарақалпақстан», 2017, 29-б.

3. Юсупова Б. И. Юсупов шығармалары тилинде келбетликтің стильлик хызметі. –Тошкент: «Tafakkur qanoti», 2014, 48-б.

4. Бердимуратов Е. Ҳазирги қарақалпақ тили. Лексикология. –Нөкіс: «Билим», 1994, 24-б.

REZYUME. Maqolada qoraqalpoq tilida oq va qora rang-tusni bildiradigan soʻzlarning har xil maʼnolarda kelishi haqida aytilgan. Shuningdek, oq va qora rang-tus badiiy matnlarda metaforizatsiya uslubi orqali turli maʼno bildirishi tahlil qilingan. Asosan, qoraqalpoq tilida milliy-madaniy oʻziga xos tomonlarini misollar yordamida dalillab koʻrsatgan.

РЕЗЮМЕ. В данной статье говорится о различных значениях слов, обозначающих белый и черный цвет в каракалпакском языке. Также проанализировано, что белый и черный цвета выражают разные значения в художественных текстах посредством методологии метафоризации.

SUMMARY. This article examines the various meanings of words denoting white and black colors in the Karakalpak language. It was also analyzed that white and black express different meanings in literary texts through the methodology of metaphorization.

ВНУТРЕННЯЯ ФОРМА СЛОВА: ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ И ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ

С.А.Елмуратова – кандидат филологических наук, доцент

Нукусский государственный педагогический институт имени Ажинияза

Таянч сўзлар: тушунча, тилшунослик, ички шакл, семантика, маъно, шакл.

Ключевые слова: понятие, лингвистика, внутренняя форма, семантика, значение, форма.

Key words: concept, linguistics, internal form, semantics, meaning, form.

Одной из центральных проблем в теории языка является вопрос о внутренней форме слова. Это понятие, впервые введенное в лексикографии В.В.Виноградовым, дает ключ к пониманию связи между внешней оболочкой слова (звуковой формой) и его значением. Понимание внутренней формы имеет глубокие теоретические и практические аспекты в лексикологии, грамматике, когнитивной лингвистике и лексикографии. Внутренняя форма слова может быть рассмотрена как механизм, который связывает звуковую оболочку с концептуальной сущностью, воплощенной в слове, и служит важным инструментом для анализа многозначности, метафоричности и когнитивных процессов, происходящих при восприятии языка.

Появление понятия «внутренняя форма» в русской лексикографии связано с именем В.В.Виноградова, который первым систематизировал этот термин и предложил его как ключевой элемент для понимания динамики значения слова в языке. Для Виноградова внутренняя форма — это тот компонент, который связывает звуковую оболочку слова с его концептуальным содержанием, определяя, каким образом слово отражает восприятие явлений и объектов реальности. Он подчеркивал, что внутренняя форма — это не

просто статика значения, а активный процесс, который развивается и изменяется в зависимости от культурных, социальных и исторических контекстов.

Виноградов утверждал, что внутренняя форма служит основанием для лексической семантики и оказывает влияние на грамматическую структуру языка [1:78]. Важно отметить, что внутренняя форма не сводится только к лексическому значению слова, но включает в себя все те абстракции и концепты, которые лежат в основе восприятия реальности через слово. В этом контексте внутренняя форма функционирует как средство кодирования и декодирования информации в языке.

Фердинанд де Соссюр, один из основателей структурной лингвистики, не использовал напрямую термин "внутренняя форма слова", как это сделал В.В.Виноградов в русской лексикографии. Однако концепция, которую он предложил, может быть интерпретирована как своего рода основа для дальнейшего развития идеи внутренней формы. Соссюр в своей работе "*Курс общей лингвистики*" сосредоточился на исследовании структуры языка и взаимодействии различных элементов языка. Одним из основных понятий, введенных Соссюром, было соотношение знака и значения, которое включает два компонента:

1. Знак (или «лингвистический знак») — это сочетание звуковой формы (или план выражения) и понятия (или план содержания). Для Соссюра важно, что этот знак является связанным и независимым от объекта, который он обозначает.

2. Звуковая форма (или акустический образ) — это физическая часть знака, его звуковая оболочка. Это то, что мы слышим или видим в письме. Например, слово "дерево" состоит из определенной комбинации звуков (д-е-р-е-в-о).

3. Понятие (или концепт) — это ментальная репрезентация объекта в нашем сознании, с которой связан этот знак. Это абстрактное представление об объекте, которое мы формируем на основе нашего опыта [2:81].

Лексическая семантика занимается изучением значения слов и их взаимосвязей, что напрямую связано с понятием внутренней формы. Развитие лексической семантики в XX веке показало, что значение слова не является стабильной сущностью, а меняется в зависимости от контекста, социальных и культурных изменений. Внутренняя форма слова может изменяться с течением времени, и это изменение зависит как от изменений в языке, так и от изменений в восприятии действительности.

Примером эволюции внутренней формы является слово «счастье». В древнерусском языке оно имело значение, связанное с благосостоянием и удачей, а в современном русском языке смысл слова значительно расширился, включая также такие аспекты, как гармония, внутреннее состояние удовлетворенности. Это изменение внутренней формы отражает изменение ценностей и восприятия мира в русской культуре, что подтверждается этимологией и историей слова.

Дальнейшее развитие лексической семантики связано с понятием многозначности. Многозначность — это свойство слова обладать несколькими значениями, каждое из которых имеет свою специфическую внутреннюю форму. Так, слово «ключ» может обозначать как предмет, открывающий замок, так и источник воды, а также иметь переносное значение (например, «ключ к разгадке»). Все эти значения связаны между собой через общую концепцию открытия и доступа к чему-то важному.

Когнитивная лингвистика предоставляет новый взгляд на внутреннюю форму, рассматривая ее как результат когнитивных процессов. Согласно когнитивному подходу, слова не являются просто знаками для обозначения объектов внешнего мира, но и представляют собой ментальные репрезентации, сформированные на основе человеческого восприятия. Внутренняя форма слова в этом контексте является результатом того, как человек воспринимает мир через категориальные структуры языка.

Метафоры играют важную роль в образовании внутренней формы. Когнитивная лингвистика утверждает, что метафоры лежат в основе многих языковых структур, включая внутреннюю форму слова. Примером может служить метафора «время как движение», которая находит свое выражение в выражениях типа «время бежит» или «время идет». Внутренняя форма этих выражений отражает восприятие времени как движения по направлению в будущее [3:56-57].

Другим примером является метафора «путь», которая в разных контекстах может обозначать как физическую дорогу, так и абстрактные концепты — путь к успеху, к счастью и т. д. В этом случае внутренняя форма слова «путь» включает в себя несколько концептуальных структур, каждая из которых отражает разные аспекты восприятия реальности.

Этимология играет важную роль в понимании внутренней формы. Каждое слово имеет свою историю, и изменения в его значении часто связаны с изменениями в восприятии объектов и явлений, которые оно обозначает. Этимология позволяет проследить, как изменялась внутренняя форма слова с течением времени, какие культурные и социальные трансформации лежат в основе этих изменений.

Примером изменения внутренней формы является слово «письмо», которое в древнегреческом языке (ἄιτμα) первоначально обозначало просьбу или требование, но со временем приобрело значение «письменное сообщение». В процессе эволюции языка значение слова изменилось, и внутреннее содержание стало связано с актом общения через письмо.

Внутренняя форма слова тесно взаимодействует с грамматической структурой языка, поскольку грамматические категории могут изменять значение слова в зависимости от контекста. Например, изменение числа или падежа может изменять внутреннюю форму слова, что влияет на его семантику.

В русском языке изменение числа и падежа может полностью изменить контекст и значение слова. Рассмотрим слово «земля». В именительном падеже оно обозначает землю как объект, в родительном — может обозначать что-то, принадлежащее земле, а в предложном падеже — землю как место. Все эти формы связаны с различными аспектами восприятия объекта через внутреннюю форму, которая варьируется в зависимости от грамматической структуры.

Перевод является сложной областью, где внутренняя форма слова приобретает особое значение. Переводчик сталкивается с проблемой передачи не только лексического значения, но и внутренней формы, которая выражает культурные, социальные и когнитивные аспекты. Слова, имеющие многозначность или культурно специфические значения, требуют от переводчика внимательного подхода.

Например, в русском языке слово «бабушка» имеет эмоционально окрашенное значение, которое в английском языке выражается словом «grandmother», но это слово не передает тех коннотативных оттенков, которые несет русское слово. Внутренняя форма слова «бабушка» включает в себя не только образ пожилой женщины, но и культурные представления о семье и воспитании.

Лексикография тесно связана с анализом внутренней формы слов, поскольку составление словаря требует не только определения основного значения слова, но и объяснения всех нюансов, которые скрыты в его внутренней форме. Лексикограф должен учитывать не только значение, но и семантические оттенки, контекстуальные особенности и историческую эволюцию слова.

Например, в современных словарях можно увидеть не только значения слова, но и дополнительные

пояснения относительно его употребления, синонимов и антонимов. Внутренняя форма позволяет точно описать, в каких контекстах и ситуациях слово будет использоваться.

Внутренняя форма слова представляет собой сложную многослойную структуру, которая включает в себя как лексическое значение, так и более глубокие когнитивные и культурные аспекты. Ее изучение позволяет глубже понять природу языка, механизмы восприятия реальности через слово и способы, которыми люди кодируют информацию в языке. Концепт внутренней формы является важным инструментом для анализа не только лексического значения, но и его изменений в зависимости от контекста, культуры и исторического времени. Понимание внутренней формы является ключевым аспектом для лексикографии, перевода и других областей лингвистики, а также открывает новые перспективы для исследования языковых и когнитивных процессов.

Анализ многозначности, метафоричности и этимологии слов открывает новые горизонты для понимания их семантической структуры и функциональной нагрузки в языке. Когнитивная лингвистика акцентирует внимание на важности ментальных репрезентаций, что делает изучение внутренней формы актуальным не только для теоретических изысканий, но и для практических приложений в таких областях, как перевод, лексикография и психолингвистика.

Таким образом, внутренняя форма слова служит ключом к пониманию не только языковых явлений, но и той реальности, которую они описывают. Данное исследование подчеркивает необходимость дальнейшего изучения этого феномена для более полного осознания богатства и сложности человеческого языка, а также его роли в формировании когнитивных структур и культурных идентичностей.

Литература

1. Виноградов В.В. О внутренней форме русского слова. – Москва: «Академия наук СССР», 1934.
2. Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики. – Москва: «ЛиброКом», 2016.
3. Лакофф Дж. Жизнь в метафорах: Исследования по когнитивной лингвистике. – М.: «Прогресс», 1987.
4. Блох М.Я. Основы структурной лингвистики. – Москва: «Наука», 1968.
5. Черняк Ю.Л. Этимология и семантика слов. – Москва: «Либроком», 1996.
6. Попова З.Д., Стернин И.А. Слово и его внутренняя форма. – Санкт-Петербург: «РГПУ им. А.И.Герцена», 2006.

РЕЗЮМЕ. Ушбу мақола сўзнинг ички шакли тушунчасини чуқур назарий таҳлил қилишга, унинг маъносини тилнинг турли томонлари контекстида очиб беришга ва унинг тилшунослиқнинг турли соҳаларига таъсирини кўриб чиқишга бағишланган. Ишда энг муҳим назарий тамойиллар, турли тиллардан мисоллар ёритилган, шуниқдек ички шаклнинг лексикография, таржима ва бошқа фанлар учун амалий аҳамияти кўриб чиқилган.

РЕЗЮМЕ. Данная статья посвящена глубокому теоретическому анализу понятия внутренней формы слова, раскрытию его значения в контексте различных аспектов языка и рассмотрению его влияния на разные области лингвистики. В работе освещены важнейшие теоретические положения, примеры из разных языков, а также рассмотрено практическое значение внутренней формы для лексикографии, перевода и других дисциплин.

SUMMARY. This article is devoted to a deep theoretical analysis of the concept of the internal form of a word, revealing its meaning in the context of various aspects of language and considering its influence on different areas of linguistics. The work highlights the most important theoretical principles, examples from different languages, and also examines the practical significance of the internal form for lexicography, translation and other disciplines.

КАРАКАЛПАКСКИЕ ФАМИЛИИ

Д.К.Ержанова - (DSc) докторант

Каракалпакский государственный университет имени Бердаха

Таянч сўзлар: исмлар, номшунослик, антропонимика, фамилиялар, тил тарихи, қорақалпоқ тили.

Ключевые слова: личные имена, ономастика, антропонимика, фамилии, история языка, каракалпакский язык.

Key words: names, nomenclature, anthroponymy, surnames, language history, Karakalpak language.

Введение. Каракалпаки – один из тюркоязычных народов Средней Азии. Они составляют основное население Республики Каракалпакстан, входящей в состав Республики Узбекистан.

Антропонимы представляют собой активные языковые средства, отражающие как прошлое народа, так и современный социальный уровень его жизни и практической деятельности. Антропонимия каждого народа в хронологическом порядке сообщает сведения о его психологии, мышлении, чаяниях и надеждах.

Анализ литературы. Собственные имена давно привлекали внимание ученых. Их возникновение, историю, различные преобразования, распространение, назначение изучают историки, литературоведы,

психологи, этнографы, географы, но больше всех – языковеды.

Вопрос о характере личного имени, о формах и причинах появления фамилий, исторические тенденции развития антропонимических зон у современных народов, проблемы социального и этнического аспектов личного имени – все эти и многие другие теоретические вопросы поднимаются и дискутируются в работах исследователей [2].

Фамилия представляет собой антропонимическую категорию, становление которой обусловлено необходимостью именования группы кровных родственников – семьи – как социальной ячейки при определенных формах государственности.